



연세대학교 대학출판문화원

韩国延世大学经典教材系列

中国韩国语教育研究学会推荐教材

延世 韩国语



附赠 MP3

YONSEI KOREAN

연세 한국어

2

[韩] 延世大学韩国语学堂 编著

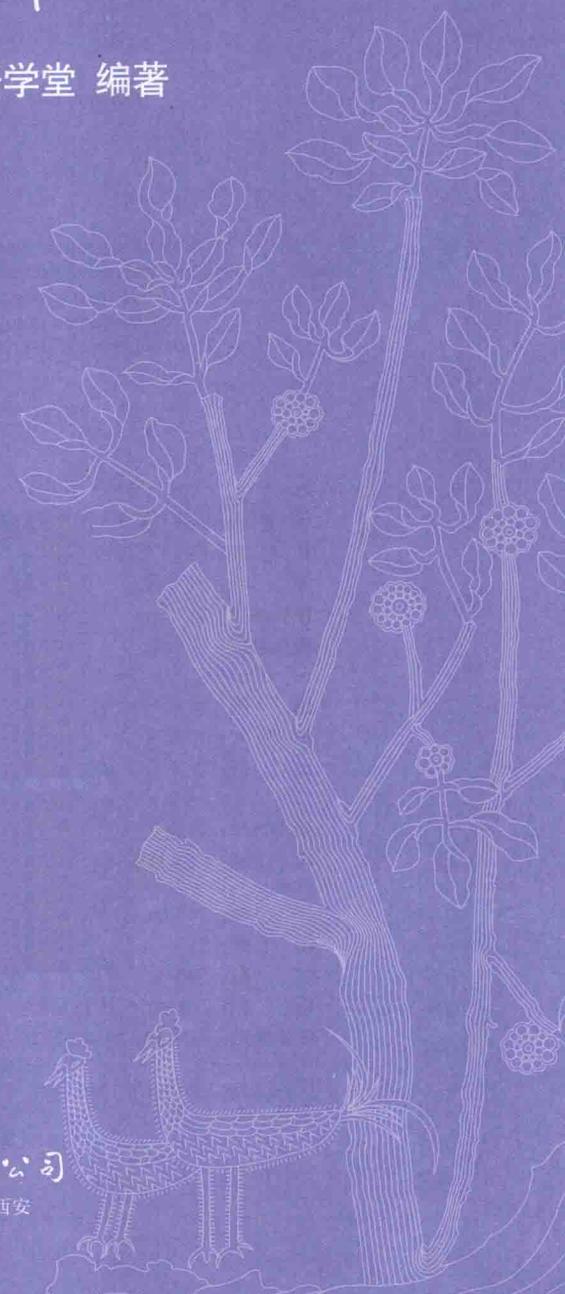
兴界图书出版公司



延世韩国语2

연세 한국어 2

[韩] 延世大学韩国语学堂 编著



世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

延世韩国语 2 / 延世大学韩国语学堂编著. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2014.6
ISBN 978-7-5100-7813-2

I. ①延… II. ①延… III. ①朝鲜语—教材 IV. ① H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 070652 号

Original Korean language edition was first published in November of 2007
under the title of
연세 한국어 2
(Yonsei Korean 2)
by Yonsei University Press.
All rights reserved.

Simplified Chinese Translation Copyright © 2014 Beijing World Publishing Corporation.
This edition is arranged with Yonsei University Press through Pauline Kim Agency, Seoul, Korea.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system
or transmitted in any form or by any means, mechanical, photocopying, recording,
or otherwise without a prior written permission of the Proprietor or Copyright holder.

延世韩国语 2

编 著 者: [韩] 延世大学韩国语学堂
执 笔 者: [韩] 金济烈 [韩] 全娜荣 [韩] 李恩炅 [韩] 张维真
译 者: 马 佳
策划编辑: 韩 玲
责任编辑: 安太顺

出 版: 世界图书出版公司北京公司
出 版 人: 张跃明
发 行: 世界图书出版公司北京公司
(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64038355)
销 售: 各地新华书店
印 刷: 北京博图彩色印刷有限公司印刷

开 本: 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张: 31
字 数: 500 千
版 次: 2014 年 6 月第 1 版 2014 年 6 月第 1 次印刷
版权登记: 图字 01-2014-0202

ISBN 978-7-5100-7813-2

定价: 59.80 元 (含 MP3 一张)

如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换。

版权所有 翻印必究



머리말 前言

在韩国享有盛名的延世大学语言研究教育院继承韩国语教育五十年的优良传统，为提高韩国语教育水平，曾经编著了不少教材。最近，全世界人民对韩国和韩国文化的关注程度不断提高，致力于学习韩国语的海外同胞和海外人士也大幅度增加，与此同时，学生们对韩国语教材的要求也越来越多样化。因此，针对如此多样化的学生阵营，延世大学语言研究教育院韩国语学堂编写了不仅能够培养学生韩国语能力，而且可以使他们了解韩国文化的新教材。

延世大学语言研究教育院韩国语学堂此次编写的教材共6册。分别是以初级学生为对象的《延世韩国语1》和《延世韩国语2》，以中级学生为对象的《延世韩国语3》和《延世韩国语4》，以高级学生为对象的《延世韩国语5》和《延世韩国语6》。每一册教材分别针对学生不同的韩国语水平编写而成，以期提高学生的韩国语交流能力。

《延世韩国语》的内容，不仅包括以不同韩国语学习阶段所要求的内容为主题编成的会话，以及对词汇和语法的集中训练，还包括为实现学生们听、说、读、写能力的均衡发展而设置的各种练习与实践活动等，是一套综合型教材。不仅如此，在编写练习题时，尤其注重联系实际，让学生借助自己感兴趣的主题和情景完成各种语言交流任务，从而学习并熟练掌握韩国语。

希望《延世韩国语》不仅能够帮助在延世大学语言研究教育院韩国语学堂学习的学生，而且能够帮助所有致力于正确了解和使用韩国语的学生。

延世大学语言研究教育院
韩国语学堂
教材编纂委员会

일러두기

- ‘연세 한국어 2’는 한국어를 배우려는 성인 교포와 외국인을 위한 기초 단계의 책으로 초급 단계에서 꼭 알아야 할 주제를 중심으로 썼으며 이와 함께 필수적인 어휘와 문법, 문화와 사고방식을 소개함으로써 한국에 대한 이해를 넓히고자 하였다. 내용은 총 10개의 과로 이루어져 있으며, 각 과는 5개의 항으로 이루어져 있다.
- ‘연세 한국어 2’에는 8명의 주요 인물들이 등장하며 이들 등장인물들의 일상생활을 중심으로 본문의 대화 내용을 구성하였다.
- 교재의 구성은 과 제목과 함께 과의 내용을 제목 밑에 표로 제시하였는데, 표에는 각 항의 제목과 기능, 어휘, 문법, 문화를 제시하여 각 과에서 다룰 내용을 한 눈에 알아보기 쉽게 하였다. 그리고 마지막 항은 복습에 해당하는 항으로 ‘정리해 볼까요?’라는 이름으로 그 과에서 다룬 발음, 어휘, 문법, 기능 등을 복습할 수 있도록 하였다. 문화 부분은 각 과의 내용과 관련된 내용을 선정하여 ‘리애가 본 한국’이라는 이름으로 외국인의 눈에 비친 한국의 문화를 가볍게 설명하는 식으로 다루었다.
- 각 과의 제목은 주제에 해당하는 명사로 제시하였으며, 각 항의 제목은 본문 대화 부분에 나오는 중요 문장으로 제시하였다.
- 각 항은 제목, 학습 목표, 삽화와 도입 질문, 본문 대화, 어휘, 문법 연습, 과제, 대화 번역, 문법 설명의 순서로 구성되어 있다.
- 학습 목표에는 학습자들이 학습해야 할 의사소통적 기능과 어휘, 문법을 제시하였다.
- 도입 질문은 주제와 기능을 쉽게 이해할 수 있는 삽화와 함께 제시하여 학습자로 하여금 주제와 기능에 대한 흥미와 호기심을 가질 수 있도록 하였다.
- 본문 대화는 각 과의 주제와 관련된 가장 전형적이고 대표적인 대화 상황을 설정하고자 하였으며 각각 3개의 대화쌍으로 구성하였다.
- 어휘는 각 과의 주제나 기능과 관련된 어휘 목록을 선정하여 제시하고 연습 문제를 통해 확인하도록 하였으며, 과제에 나오는 새 단어는 과제 밑에 번역을 붙였다. ‘연세 한국어 2’에서 새로 다룬 단어는 903개이다.
- 문법 연습은 각 과에서 다루어야 할 핵심 문법 사항을 각 항마다 2개씩 추출하여 연습 문제의 형태로 제시하였다. 그리고 문법 설명 부분에서 해당 문법에 대해 설명하고 예문을 제시하였다.
- 과제는 학습 목표에서 제시한 의사소통 기능에 부합되는 것으로 각 항마다 2개를 제시하였다. 특히 과제 1은 각 항에서 다룬 주요 문법을 활용하여 기능과 관련된 활동을 하는 것이고, 과제 2는 어휘나 문법적 통제 없이 핵심 기능을 총체적으로 수행하는 활동으로 구성하였다. 과제에서는 말하기, 듣기, 읽기, 쓰기의 네 기능을 적절히 제시하였다.
- 각 항의 마지막 부분에는 대화 번역문과 문법 설명을 제시하였다.
- 문화는 각 과의 끝 부분에 실었는데 일본인 리애가 한국의 문화를 간단히 설명하는 식으로 기술하였다. 또 자기 나라의 문화와 비교해 보거나 자신의 경우를 말하게 하는 등 지식에 그치지 않고 스스로에게 적용해 볼 수 있도록 하였다.
- 색인에서는 각 과에서 다룬 문법과 어휘를 가나다 순으로 정리하였으며 해당 본문의 과와 항을 함께 제시하였다.

凡例

- 《新韩国语教程 2》是为打算学习韩国语的成人同胞及外国人准备的基础阶段教材。本书以初级阶段必须了解的主题为中心，同时介绍必要的词汇、语法、文化和思考方式等，以使初学者拓宽对韩国的了解。本书的内容共包含 10 课，每课由 5 个小节构成。
- 《新韩国语教程 2》中一共出现了 8 位主要人物，以这 8 位人物的日常生活为中心构成课文的对话内容。
- 关于教材的构成，本书列出了每课的题目并在题目下面以表格的形式展示了每课的内容，表格中提示各小节的标题、技能、词汇、语法、文化等，使每课的内容一目了然。每课的最后一小节以“整理一下吧！”为标题，引导学生对该课中的发音、语法、技能等进行复习。文化部分选择与每课内容相关的材料，以“理惠眼中的韩国”为题，从外国人的视角对韩国文化进行深入浅出的说明。
- 每课的题目是该课的主题，每个小节的题目是正文对话中出现的重要句子。
- 每个小节按照题目、学习目标、插图、引导问题、对话、词汇、语法练习、课题、对话译文、语法说明的顺序编写。
- 在学习目标部分列出了学习者沟通交流必备的课题、词汇、语法。
- 引导问题和便于理解主题的插图可以使学习者对主题和课题产生兴趣和好奇心。
- 课文对话选取与该课主题相关的最具典型性和代表性的对话场景，由 3 组对话构成。
- 词汇部分选出与每课主题相关的词汇，通过练习题增强学习者对词汇的记忆。课题中出现的新词汇在课题的下面列出，并附有翻译。《新韩国语教程 2》中出现了 903 个新词汇。
- 语法练习是从每小节中选出 2 个该课中涉及的核心语法，以练习题的形式出现。同时，语法说明部分将会对相应的语法进行说明并给出例句。
- 每个小节有 2 个课题，用来增强学习目标中提出的沟通交流能力。课题 1 用来活用各小节中出现的主要语法；课题 2 则不受词汇和语法的限制，是对核心技能进行总体性练习的活动。课题部分训练学习者听说读写四方面能力。
- 每小节的最后一部分内容是对话译文和语法说明。
- 文化部分位于每课的最后部分，以日本人理惠对韩国文化进行简单说明的形式出现。此外，可以让学生将韩国文化与本国文化进行对比，对自身的情况进行阐述，使他们能够将知识活学活用。
- 索引部分对每课出现的语法和词汇按照“가나다”的顺序进行了整理，同时标明了这些语法和词汇所在的课节。

| 제목 | 소제목 | 과제 | 어휘 | 문법 | 문화 |
|----------|----------------------------|----------------|-----------------|------------------------------|-----------|
| 01 소개 | 도움이 필요하면 언제든지 말씀하세요 | 공식적인 자리에서 소개하기 | 직장 관련 어휘 | -기 때문에 이든지 | 존수 |
| | 이 회사에서 일한 지 얼마나 되셨습니까? | 개인적인 자리에서 소개하기 | 전공 관련 어휘 | -은 지 -는데' (+의문형) | |
| | 이젠 한국 생활에 많이 익숙해졌습니다 | 친구, 가족 소개하기 | 친척 관련 어휘 | -어지다' -으려고 | |
| | 가족도 만나고 친구들도 만나서 좋았겠군요 | 고향 소개하기 | 장소 관련 어휘 | -어하다 -겠군요 | |
| 02 한국 음식 | 설렁탕을 먹어 봤어요? | 음식 먹는 법 설명하기 | 식사 관련 어휘 | -어 보다' (경험) -어야 하다 | 한국의 장맛 |
| | 닭갈비를 먹어 본 적이 있어요? | 음식 소개하기 | 음식 이름 어휘 | -은 적이 있다 -는데' (도입) | |
| | 김치찌개는 어떻게 만들어요? | 요리법 설명하기 | 요리 관련 어휘 | 부터 -게 | |
| | 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요 | 식사 예절을 알고 말하기 | 상차림 관련 어휘 | -어도 되다 -으면 안 되다 | |
| 03 시장 | 물건이 좋기는 하지만 값이 너무 비싸요 | 백화점에서 물건사기 | 백화점 이용과 관련된 어휘 | -을까 하다 -기는 하지만 | 한국의 시장 |
| | 이거 입어 봐도 돼요? | 시장에서 물건사기 | 옷의 종류와 특징 관련 어휘 | -어 보다' (시도) -는데' (+명령형) | |
| | 계산은 카드로 하겠습니다 | 슈퍼마켓에서 물건사기 | 생활필수품 관련 어휘 | 으로 하다 -어도 | |
| | 광고를 보니까 10만 원 짜리가 좋을 것 같아요 | 물건 주문하기 | 축하 선물 관련 어휘 | -으니까(발견) -었으면 좋겠다 | |
| 04 초대 | 몇 명만 초대해서 저녁이나 같이 먹으려고 해 | 생일에 초대하기 | 생일 파티 관련 어휘 | 반말: -어, 이야 이나' (+동사) | 특별한 날의 선물 |
| | 같이 초대할지 결정해 | 집들이에 초대하기 | 집 관련 어휘 | 반말: -지 마 -을지 -을지 | |
| | 결혼 준비를 하려면 바쁘겠구나 | 결혼식에 초대하기 | 결혼식 관련 어휘 | 반말: -는다, -니?, -어라, -기로 하다 | |
| | 꽃다발은 내가 사 가지고 갈게 | 모임에 초대하기 | 모임 관련 어휘 | 반말: -자 -어 가지고 | |
| 05 교통 | 놀이 공원에 어떻게 가는지 아세요? | 교통편 묻기 | 교통편 관련 어휘 | -는지 알다/모르다 으로(선택) | 서울의 버스 |
| | 경복궁역에 가려면 몇 번 버스를 타야 합니까? | 버스 이용하기 | 버스 관련 어휘 | -으려면 이나' | |
| | 밖으로 나갔다가 다시 들어가셔야 합니다 | 지하철 이용하기 | 지하철 관련 어휘 | -었다가 -나요? | |
| | 가까워 보이는데 버스를 타야 합니까? | 길 묻기 | 교통 표지판 관련 어휘 | -어 보이다 -다가 | |

| | 제목 | 소제목 | 과제 | 어휘 | 문법 | 문화 |
|----|------|-----------------------------|-----------------|--------------|---|---------------|
| 06 | 공공기관 | 한국 종교에 대해서 알아보려고 왔어요 | 도서관 이용하기 | 도서관 관련 어휘 | 에 대해서 -을지 모르겠다 | 출입국 관리 사무소 |
| | | 지난주에 비해서 조금 떨어졌어요 | 은행 이용하기 | 은행 관련 어휘 | 에 비해서 -는 동안 | |
| | | 비싸지 않습니다만 보험에 들게요 | 우체국 이용하기 | 우체국 관련 어휘 | -거나 -습니다만 | |
| | | 재학 증명서를 내지 않으면 안 됩니다 | 출입국 관리 사무소 이용하기 | 출입국 관련 어휘 | -어 있다 -지 않으면 안 되다 | |
| 07 | 전화 | 연극을 보자고 하는데 같이 갈래요? | 전화로 약속하기 | 통화 관련 어휘 | 간접인용: -자고 하다 -을래요? | 재미있는 전화번호 |
| | | 전화해서 어디에 있냐고 물어봐야겠다 | 전화 내용 듣기 | 휴대 전화 관련 어휘 | 간접인용: -는다고 하다, 이라고 하다, -냐고 하다 -어야겠다 | |
| | | 약속을 지키지 못하게 되었어요 | 전화로 약속 취소하기 | 약속 관련 어휘 | -게 되다 간접인용: -으라고 하다 | |
| | | 돌아오는 대로 전화 좀 해 달라고 전해 주세요 | 메시지 남기기 | 음성메시지 관련 어휘 | -는 대로 간접인용: -달라고/주라고 하다 | |
| 08 | 병원 | 낮지 않으면 다시 오세요 | 배탈 증세 말하기 | 배탈 증세 관련 어휘 | 에다가 ㅅ 동사 | 병문안 |
| | | 목이 좀 아픈 데다가 콧물도 나요 | 감기 증세 말하기 | 감기 증세 관련 어휘 | -는 데다가 -지 말고 | |
| | | 약을 사기 위해서는 처방전이 있어야 합니다 | 약국 이용하기 | 약 관련 어휘 | -기 위해서 아무 | |
| | | 환자가 얼마나 많은지 몰라요 | 병원 이용하기 | 병원 관련 어휘 | 얼마나 -는지 모르다 -나 보다 | |
| 09 | 여행 | 지난 여름에 갔던 동해 바다가 제일 기억에 남아요 | 여행 경험 말하기 | 여행의 종류 관련 어휘 | 밖에 -었던 | 한국의 관광지 |
| | | 경주는 신라의 수도였지요? | 여행 계획하기 | 여행 준비 관련 어휘 | 의 -던 | |
| | | 저희 호텔만큼 전망 좋은 호텔은 없습니다 | 여행 예약하기 | 예약 관련 어휘 | 만에 만큼 | |
| | | 저는 겨울에 갔는데 한국보다 따뜻하더군요 | 여행지 추천하기 | 여행지 관련 어휘 | -어서 그런지 -더군요 | |
| 10 | 집안일 | 보증금은 적으면 적을수록 좋습니다 | 집 구하기 | 집 구하기 관련 어휘 | 접속사 -으면 -을수록 | 쓰레기 분리 |
| | | 포장이사를 하면 아무 일도 안 하는 줄 알았어 | 이사 계획하기 | 이사 관련 어휘 | -는 줄 알다 처럼 | |
| | | 음악을 들으면서 청소할까? | 집안일 설명하기 | 집안일 관련 어휘 | 덕분에 -으면서 | |
| | | 화요일까지 해 드릴 테니까 그때 오세요 | 세탁소 이용하기 | 세탁소 관련 어휘 | -어지다 ² -을 테니까 | |

内容构成

| 题目 | 小节标题 | 课题 | 词汇 | 语法 | 文化 |
|---------|------------------|-----------|---------------|------------------------------|---------|
| 01 介绍 | 如果需要帮助, 请随时跟我说 | 在正式场合做介绍 | 与职场相关的词汇 | -기 때문에 이든지 | 辈分 |
| | 你在这家公司工作多久了? | 在非正式场合做介绍 | 与专业相关的词汇 | -은 지 -는데' (+疑问形) | |
| | 我现在很适应韩国的生活了 | 介绍朋友、家人 | 与亲戚相关的词汇 | -어지다' -으려고 | |
| | 见到了家人和朋友, 一定很开心吧 | 介绍家乡 | 与场所相关的词汇 | -어하다 -겠군요 | |
| 02 韩国饮食 | 你吃过牛杂碎汤吗? | 介绍食物的吃法 | 与用餐相关的词汇 (动词) | -어 보다' (经验) -어야 하다 | 韩国的酱味 |
| | 你吃过炖鸡排骨吗? | 介绍食物 | 与食物名称相关的词汇 | -은 적이 있다 -는데' (导入话题) | |
| | 泡菜汤怎么做啊? | 介绍烹饪方法 | 与烹饪相关的词汇 (动词) | 부터 -게(副词形) | |
| | 不能端着碗吃饭 | 了解并讲述用餐礼节 | 与餐桌相关的词汇 | -어도 되다 -으면 안 되다 | |
| 03 市场 | 东西虽好, 但是价格太贵了 | 在商场购物 | 与商场相关的词汇 | -을까 하다 -기는 하지만 | 韩国的市场 |
| | 可以试穿吗? | 在市场购物 | 与服装种类和特征相关的词汇 | -어 보다' (试图) -는데' (+命令形) | |
| | 我要用卡结账 | 在超市购物 | 与生活必需品相关的词汇 | -으로 하다 -어도 | |
| | 看了广告, 觉得10万元的比较好 | 订货 | 与礼物相关的词汇 | -으니(개发现) -었으면 좋겠다 | |
| 04 招待 | 打算只请几个人来吃个晚饭 | 生日邀请 | 与生日派对相关的词汇 | 非敬语: -어, 이야 이나' (+动词) | 特殊日子的礼物 |
| | 决定是一起邀请还是分开邀请 | 乔迁宴邀请 | 与房子相关的词汇 | 非敬语: -지 마 -을지 -을지 | |
| | 准备结婚很忙吧 | 婚礼邀请 | 与婚礼相关的词汇 | 非敬语: -는다, -니?, -어라 -기로 하다 | |
| | 花束我会买了带过去 | 聚会邀请 | 与聚会相关的词汇 | 非敬语: -자 -어 가지고 | |
| 05 交通 | 你知道怎么去游乐场吗? | 询问交通方式 | 与交通方式相关的词汇 | -는지 않다/모르다 으로(选择) | 首尔的公共汽车 |
| | 去景福宫站要坐几路公共汽车? | 乘坐公共汽车 | 与公共汽车相关的词汇 | -으려면 이나' | |
| | 要出去之后再进来 | 乘坐地铁 | 与地铁相关的词汇 | -었다가 -나요? | |
| | 看起来很近, 需要坐公共汽车吗? | 问路 | 与交通标志牌相关的词汇 | -어 보인다 -다가 | |

| 题目 | 小节标题 | 课题 | 词汇 | 语法 | 文化 |
|---------|--------------------------|-----------|--------------|---|---------|
| 06 公共机关 | 我是来了解韩国宗教的 | 去图书馆借(还)书 | 与图书馆相关的词汇 | 에 대해서 -을지 모르겠다 | 出入境管理局 |
| | 比上周跌了一点儿 | 去银行办事 | 与银行相关的词汇 | 에 비해서 -는 동안 | |
| | 虽然不是贵重物品,但还是要保价 | 去邮局办事 | 与邮局相关的词汇 | -거나 -습니다만 | |
| | 不出示在读证明是不行的 | 去出入境管理局办事 | 与出入境管理局相关的词汇 | -어 있다 -지 않으면 안 된다 | |
| 07 电话 | 他说一起去看话剧,你想一起去吧? | 打电话预约 | 与通话相关的词汇 | 间接引用: 자고 하다 -을래요? | 有趣的电话号码 |
| | 我要打电话问问她在哪儿 | 听电话内容 | 与手机相关的词汇 | 间接引用: -는다고 하다, -이라고하다, -냐고 하다 -어야겠다 | |
| | 不能守约了 | 打电话取消约定 | 与约定相关的词汇 | -게 되다 间接引用: -으라고 하다 | |
| | 他一回来就请让他给我回电话 | 留言 | 与语音留言相关的词汇 | -는 대로 间接引用: -달라고/주라고 하다 | |
| 08 医院 | 没有好转的话,请再过来 | 讲述腹泻症状 | 与腹泻相关的词汇 | 에다가 -동词 | 探望病人 |
| | 嗓子有点疼,而且还流鼻涕 | 讲述感冒症状 | 与感冒症状相关的词汇 | -는 데다가 -지 말고 | |
| | 买药一定要有处方 | 去药店买药 | 与药品相关的词汇 | -기 위해서 아무 | |
| | 患者非常多 | 去医院看病 | 与医院相关的词汇 | 얼마나 -는지 모르다 -나 보다 | |
| 09 旅行 | 去年夏天去的东海印象最深刻 | 谈一谈旅游经历 | 与旅游种类相关的词汇 | 밖에 -었던 | 韩国的旅游胜地 |
| | 庆州曾经是新罗的首都吧? | 计划旅行 | 与旅游准备相关的词汇 | 의 던 | |
| | 没有比我们宾馆的窗外远景更好的宾馆了 | 预约旅行 | 与预约相关的词汇 | 만에 -만큼 | |
| | 我是冬天去的,那里比韩国暖和 | 推荐旅游胜地 | 与旅游胜地相关的词汇 | -어서 그런지 -더군요 | |
| 10 家务 | 押金越少越好 | 找房子 | 与找房子相关的词汇 | 接续词 -으면 -을수록 | 垃圾分类 |
| | 还以为如果请包装搬家公司,自己就什么都不用做了呢 | 计划搬家 | 与搬家相关的词汇 | -는 줄 알다 처럼 | |
| | 边听音乐边打扫啊? | 介绍家务事 | 与家务事相关的词汇 | 덕분에 -으면서 | |
| | 周二能洗好,到时再过来吧 | 去洗衣店 | 与洗衣店相关的词汇 | -어지다? -을 테니까 | |

나 오 는 사 람

(出现的人物)



톰슨 제임스
미국 기자



요시다 리에
일본 은행원
제임스의 하숙집 친구



즈베토바 마리아
러시아 대학생
제임스의 반 친구



왕 웨이
중국 회사원 (연세무역)
제임스의 반 친구



김미선
한국 대학원생
마리아의 방 친구/민철의 여자 친구



정민철
한국 여행사 직원
미선의 남자 친구



이영수
한국 대학생
제임스와 리에의 하숙집 친구



오정희
한국 회사원 (연세무역)
웨이의 회사 동료

차례

머리말_ I
일러두기_ II
내용 구성_ VI
나오는 사람_ XI

| | |
|------------------|-----|
| 제1과_ 소개 | 1 |
| 제2과_ 한국 음식 | 41 |
| 제3과_ 시장 | 81 |
| 제4과_ 초대 | 127 |
| 제5과_ 교통 | 169 |
| 제6과_ 공공기관 | 211 |
| 제7과_ 전화 | 255 |
| 제8과_ 병원 | 301 |
| 제9과_ 여행 | 339 |
| 제10과_ 집안일 | 385 |

| | |
|--------|-----|
| 듣기 지문_ | 423 |
| 문화 번역_ | 434 |
| 참고 답안_ | 444 |
| 색인_ | 462 |

目录

| | |
|------------|--|
| 前言_ I | |
| 凡例_ III | |
| 内容构成_ VIII | |
| 出现的人物_ XI | |

| | |
|-----------------|-----|
| 第1课_ 介绍 | 1 |
| 第2课_ 韩国饮食 | 41 |
| 第3课_ 市场 | 81 |
| 第4课_ 招待 | 127 |
| 第5课_ 交通 | 169 |
| 第6课_ 公共机关 | 211 |
| 第7课_ 电话 | 255 |
| 第8课_ 医院 | 301 |
| 第9课_ 旅行 | 339 |
| 第10课_ 家务 | 385 |

| | |
|-------|-----|
| 听力原文_ | 423 |
| 文化译文_ | 434 |
| 参考答案_ | 444 |
| 索引_ | 462 |

제1과 第1课

소개 介绍

01

제목 : 도움이 필요하면 언제든지 말씀하세요 (如果需要帮助, 请随时跟我说)
과제 : 공식적인 자리에서 소개하기 (在正式场合做介绍)
어휘 : 직장 관련 어휘 (与职场相关的词汇)
문법 : -기 때문에, 이든지

02

제목 : 이 회사에서 일한 지 얼마나 되셨습니까?
(你在这家公司工作多久了?)
과제 : 개인적인 자리에서 소개하기 (在非正式场合做介绍)
어휘 : 전공 관련 어휘 (与专业相关的词汇)
문법 : -은 지, -는데' (+의문형)

03

제목 : 이젠 한국생활에 많이 익숙해졌습니다 (我现在很适应韩国的生活了)
과제 : 친구, 가족 소개하기 (介绍朋友、家人)
어휘 : 친척 관련 어휘 (与亲戚相关的词汇)
문법 : -어지다', -으려고

04

제목 : 가족도 만나고 친구들도 만나서 좋았군요
(见到了家人和朋友, 一定很开心吧)
과제 : 고향 소개하기 (介绍家乡)
어휘 : 장소 관련 어휘 (与场所相关的词汇)
문법 : -어하다, -겠군요

05

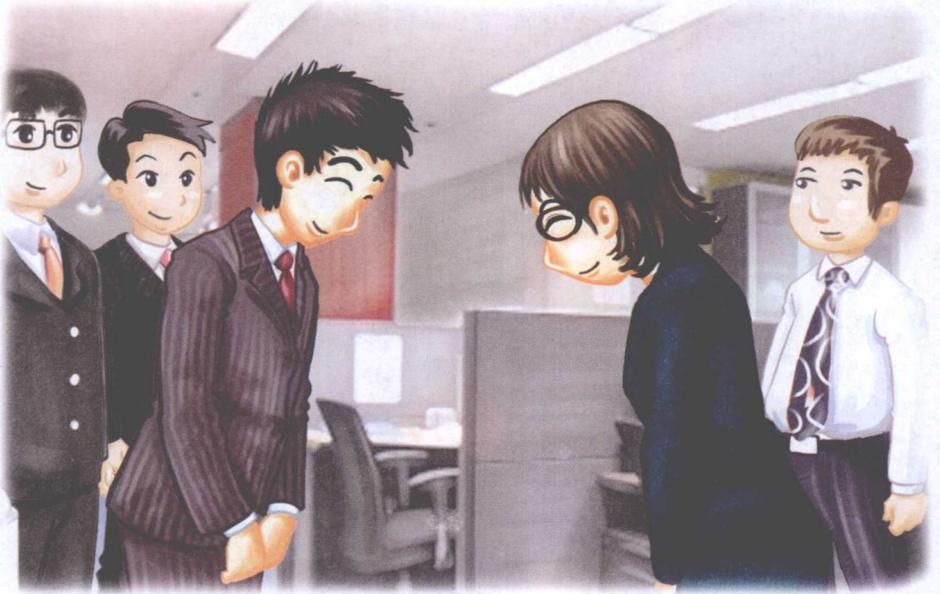
정리해 볼까요?

- 리에가 본 한국
촌수 (辈分)

01

도움이 필요하면 언제든지 말씀하세요 如果需要帮助, 请随时跟我说

학습 목표 ● 과제 공식적인 자리에서 소개하기 ● 문법 -기 때문에, 이든지 ● 어휘 직장 관련 어휘



여기는 어디입니까?
두 사람이 무슨 이야기를 합니까?



- 양견** 처음 뵙겠습니다. 중국에서 온 양견입니다.
- 정희** 말씀 많이 들었습니다. 저는 오정희입니다.
- 양견** 무역 회사 일이 처음이지만 열심히 하겠습니다.
- 정희** 모두 친절한 분들이기 때문에 잘 가르쳐 주실 거예요.
- 양견** 잘 부탁드립니다.
- 정희** 도움이 필요하면 언제든지 말씀하세요.

무역
貿易
부탁하다
拜托
도움
幫助
필요하다
需要

01

여러 회사가 있습니다. (有各种公司。)

| | | |
|--------------|------------|------------|
| | | |
| <p>무역 회사</p> | <p>신문사</p> | <p>여행사</p> |
| | | |
| <p>증권 회사</p> | <p>항공사</p> | <p>잡지사</p> |

02

어느 회사에서 일하면 좋겠습니까? (在哪家公司工作好呢?)

- 1) 저는 경제학을 공부했습니다.
전에 은행에서 일했습니다. ()
- 2) 저는 여행을 좋아합니다.
지금까지 세계 여러 나라를 여행했습니다. ()
- 3) 저는 글쓰기가 재미있습니다.
제가 보고 들은 이야기를 쓰고 싶습니다. ()

-기 때문에

그림을 보고 대답하십시오. (请看图回答问题。)

[보기]



가: 요즘 어떻게 지내세요?

나: 방학이기 때문에 한가합니다.

①



가: 일하기가 어때요?

나: _____

②



가: 왜 이렇게 음식을 많이 준비했어요?

나: _____

③



가: 이 식당에는 언제나 손님이 많군요.

나: _____

④



가: 웨이 씨가 왜 여자들에게 인기가
 많아요?

나: _____

⑤



가: 마리아 씨가 하루 종일 말을 안 하는데
 무슨 일이 있어요?

나: _____